



Анжелика, 33 года

<https://globerland.com/user/279848>

Город проживания: Россия, Сочи

Русский - родной

Испанский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

¡Hola! Me llamo Angie. Hablo español con fluidez: viví en España y tengo muchos años de experiencia comunicándome en el idioma.

Actualmente vivo en Sochi y conozco muy bien la ciudad, Krasnaya Polyana y los alrededores. Puedo ayudar a viajeros hispanohablantes con acompañamiento, traducción, comunicación y organización de rutas y actividades locales.

Me gusta el trato cercano y humano, sin excursiones aburridas ni experiencias “de plantilla”. Mi objetivo es que las personas se sientan cómodas y disfruten de Rusia de una forma auténtica y tranquila.

Soy responsable, organizada y siempre intento crear una experiencia agradable para cada visitante.

Здравствуйте! Меня зовут Энджи. Я свободно владею испанским языком — жила в Испании и много лет общалась в языковой среде. Сейчас живу в Сочи и хорошо знаю город, Красную Поляну и окрестности.

Помогаю испаноговорящим гостям комфортно чувствовать себя в России: сопровождение, помощь в коммуникации, переводы, организация поездок и локальных маршрутов.

Мне нравится живое общение и неформальный подход — без скучных шаблонных экскурсий. Могу помочь как с туристическими поездками, так и с повседневными вопросами во время пребывания в Сочи.

Ответственно отношусь к работе, быстро выхожу на связь и стараюсь сделать так, чтобы поездка оставляла приятные впечатления не только от места, но и от людей.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Перевод письменный

Удалённый перевод

Подробное описание и стоимость услуг

Ofrezco ayuda a viajeros y clientes hispanohablantes en Sochi y también en formato online.

Servicios:

- interpretación oral;
- acompañamiento y asistencia en comunicación;
- traducción escrita de textos y mensajes;
- acompañamiento de huéspedes extranjeros en Sochi y Krasnaya Polyana;
- ayuda con organización de viajes, rutas y actividades locales.

Hablo español con fluidez: viví en España y tengo muchos años de experiencia comunicándome en el idioma.

Tarifas:

- consultas online y ayuda en comunicación — desde 2000 RUB por hora;
- interpretación oral y acompañamiento — desde 3500 RUB por hora;
- traducción escrita — desde 1000 RUB;
- acompañamiento prolongado y solicitudes individuales — según acuerdo.

Siempre intento crear una comunicación cómoda, tranquila y sin barreras de idioma.

Предлагаю помощь испаноговорящим клиентам и путешественникам в Сочи и онлайн.

Услуги:

- устный перевод;
- онлайн-сопровождение и помощь в коммуникации;
- письменный перевод текстов и сообщений;
- сопровождение иностранных гостей в Сочи и Красной Поляне;
- помощь в организации поездок, маршрутов и локальных активностей.

Свободно владею испанским языком, жила в Испании и много лет общалась в языковой среде.

Стоимость услуг:

- онлайн-консультации и помощь в общении — от 2000 руб /час;
- устный перевод и сопровождение — от 3500 руб /час;
- письменный перевод — от 1000 руб;
- длительное сопровождение и индивидуальные запросы — по договорённости.

Всегда стараюсь создать комфортное и спокойное общение без языкового барьера и стресса.

Туристические услуги

Ayudo a viajeros hispanohablantes a descubrir Sochi y sus alrededores de una manera cómoda, relajada y auténtica.

Posibles formatos:

- paseos por Sochi;
- viajes a Krasnaya Polyana;
- acompañamiento en excursiones a Abjasia;
- asistencia durante vacaciones, compras y actividades diarias;
- recomendaciones de lugares locales, restaurantes y rutas interesantes.

Me gusta un formato de comunicación cercano y natural, sin excursiones aburridas ni experiencias demasiado “turísticas”. Mi objetivo es que los visitantes se sientan cómodos, seguros y disfruten realmente de su viaje por Rusia.

El formato y el precio se acuerdan individualmente según la ruta y la duración.

Помогаю испаноговорящим гостям познакомиться с Сочи и окрестностями в комфортном и неформальном формате.

Возможны:

- прогулки по Сочи;
- поездки в Красную Поляну;

- сопровождение в Абхазию;
- помощь во время отдыха, шопинга и повседневных поездок;
- рекомендации локальных мест, ресторанов и маршрутов.

Мне ближе живой формат общения без стандартных “туристических лекций”. Я стараюсь показать город и атмосферу так, чтобы гости чувствовали себя спокойно, безопасно и действительно получали удовольствие от поездки.

Формат и стоимость обсуждаются индивидуально в зависимости от маршрута и продолжительности.

Образование

Nivel avanzado de espa ñ ol gracias a muchos a ñ os de vida, estudios y comunicaci3n en Espa ñ a.

Finalic3 mis estudios en IES Sierra de Mijas en Espa ñ a, donde tambi3n obtuve el bachillerato dentro del sistema educativo espa ñ ol.

Adem3s, continu3 desarrollando mis habilidades lingüísticas y comunicativas trabajando con personas y en entornos internacionales.

Продвинутый уровень владения испанским языком благодаря длительному проживанию, обучению и общению в Испании.

Окончила IES Sierra de Mijas в Испании, где также получила bachillerato в рамках испанской системы образования.

Постоянно развиваю языковые и коммуникативные навыки, работая с людьми и в международной среде.

Опыт работы

Tengo experiencia de comunicaci3n diaria en espa ñ ol y viví en Espa ñ a durante varios a ñ os. Desde hace mucho tiempo utilizo el idioma tanto en conversaciones cotidianas como en comunicaci3n online.

Tengo experiencia en atenci3n al cliente, comunicaci3n, organizaci3n y acompa ñ amiento de personas. Tambi3n trabajo con redes sociales y creaci3n de contenido, lo que me ayuda a encontrar f3cilmente contacto con personas de diferentes países y culturas.

Vivo en Sochi y conozco muy bien la ciudad, Krasnaya Polyana y muchas rutas naturales de la regi3n: monta ñ as, lagos, cascadas y lugares turísticos populares. Puedo ayudar a viajeros hispanohablantes con comunicaci3n, acompa ñ amiento, traducci3n y adaptaci3n durante su estancia en Rusia.

Имею большой опыт повседневного общения на испанском языке и несколько лет жила в Испании. Долгое время использую испанский язык как в живом общении, так и в онлайн-коммуникации.

Есть опыт работы с людьми, сопровождения, коммуникации и организации различных процессов. Также работаю в сфере SMM и создания контента, что помогает легко находить контакт с людьми из разных стран и культур.

Живу в Сочи и хорошо знаю город, Красную Поляну и многие природные маршруты региона — горы, озёра, водопады и популярные туристические места. Могу помогать испаноговорящим гостям с коммуникацией, сопровождением, переводом и адаптацией во время пребывания в России.

Дополнительно

- Наличие автомобиля

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/279848>

